

Colonies, or Possessions to which this treaty applies shall be made to the Governor-General, Governor, or chief authority, of such self-governing Dominion, Colony, or Possession by the chief consular officer of Finland in such self-governing Dominion, Colony, or Possession.

Such requisition may be disposed of, subject always, as nearly as may be, and so far as the law of such self-governing Dominion, Colony, or Possession will allow, to the provisions of this treaty, by the said Governor - General, Governor or chief authority, who however, shall be at liberty either to grant the surrender or to refer the matter to His Britannic Majesty's Government.

Requisitions for the surrender of a fugitive criminal emanating from any self-governing Dominion, Colony, or Possession of His Britannic Majesty shall be governed, as far as possible, by the rules laid down in the preceding articles of the present treaty.

ARTICLE 19.

It is understood that the stipulations of the two preceding articles apply in the same manner as if they were Possessions of His Britannic Majesty, to the following British Protectorates, that is to say, the Bechuanaland Protectorate, Gambia Protectorate,

dominioon, siirtomaahan tai alusmaahan, johon tätä sopimusta sovelletaan, on sellaisessa itsehallinnollisessa dominiossa, siirtomaassa tai alusmaassa toimivan Suomen ylimmän konsuliviranomaisen tehtävä sikäläiselle kenraalikuvernöörille, kuvernöörille tahi ylimmälle viranomaiselle.

Sellaisen pyynnön on sanottu kenraalikuvernööri, kuvernööri, tahi ylin viranomainen oikeutettu ratkaisemaan, noudattamalla aina tämän sopimuksen määräyksiä sikäli ja niin laajalti kuin sellaisen itsehallinnollisen dominion, siirtomaan tahi alusmaan laki sen sallii, ollen hänen vallasaan joko suostua luovutukseen tahi alistaa asia Hänen Brittiläisen Majesteettinsa hallituksen päätettäväksi.

Hänen Brittiläisen Majesteettinsa itsehallinnollisista dominioista, siirtomaista tai alusmaista saapuneihin karanneiden rikoksentehtäjiin luovuttamisesta koskeviin pyyntöihin on niin paljon kuin mahdollista sovellettava tämän sopimuksen edelläolevain artiklain määräyksiä.

19 ARTIKLA

Kahden lähinnä edellisen artiklan määräyksiä sovelletaan seuraaviin brittiläisiin suojelusmaihin samalla tavalla kuin jos ne olisivat Hänen Brittiläisen Majesteettinsa alusmaita, nimittäin Bechuanamaan suojelusmaahan, Gambian suojelusmaahan Kenyan suo-

minier, kolonier eller besittningar, med avseende å vilka denna konvention tillämpas, skall göras generalguvernören, guvernören eller högst myndigheten i sådant självstyrelse ägande dominium, koloni eller besittning av finska konsulära myndigheten därstädes.

Dylik framställning må avgöras av sagda generalguvernör, guvernör eller högst myndighet med iakttagande av bestämmelserna i denna konvention i den mån lagen i sådant självstyrelse ägande dominium, koloni eller besittning tillåter detta. Ägande han dock befogenhet, att antingen bifalla till utlämningen eller underställa ärendets avgörande Hans Brittiska Majestäts regering.

Med avseende å framställningar från Hans Brittiska Majestäts självstyrelse ägande dominier, kolonier och besittningar om utlämning av förrymda brottslingar, skola bestämmelserna i föregående artiklar av denna konvention i möjlige mån tillämpas.

ARTIKEL 19.

Bestämmelserna i de två nästföregående artiklarna tillämpas avseende å följande brittiska protektorat om de vore Hans Brittiska Majestäts protektorat Bechuanaland, protektoratet Gambia, protektoratet Kenya, pro-